

Instruction Nr./Instructienr./No. d'instruction/No. de instrucción

Car type/Auto type/Automobile type/Tipo de vehiculo

Year of construction/Bouwjaar/Année de fabrication/Año de construcción : '05--->

Engine code/Motorcode/Numero du moteur/Número del motor

Injection system/Injectiesysteem/Injectionssysteme/Sistema de inyección : **Siemens**

Kit numbers/Setnummers/Numeros du set/Número del juego

:684877*0

:Skoda Octavia 1.6 8V

:BGU

:BGU

:Siemens

:694877



English

These fitting instructions only contain specific information about this type of car. For further information always refer to the "AG Dealer Information" binder. Always check the system for leakage after filling up the LPG tank.

All electrical connections must be made with the supplied connectors or be soldered and finished with heatshrink.

The given measures and thread colors in this instruction, should always be checked and measured in case of occurring changes in the cars wiring and possible changes in type of vehicle. The measures used in this manual are, if not mentioned specifically, given in mm's.

Always use an anti-corrosion coating where necessary to prevent rust.

Note: This manual is based on Dutch regulations. It is the installer's responsibility to check the local regulations and to make all necessary adaptations ! AG recommends to check this instruction through the website **WWW.TELEFLEXGFI.COM** on eventual **updates !**

Nederlands

Deze inbouwinstructie vermeldt alleen de specifieke informatie voor dit type auto. Voor verdere informatie moet altijd de "Dealer informatie map" geraadpleegd worden. Controleer na het tanken de gehele installatie op eventuele lekkage.

Electrische verbindingen moeten gemaakt worden met de daarvoor bijgeleverde connectoren of d.m.v. solderen en afwerken met krimpkous. De in deze instructie aangegeven maten en draadkleuren dienen zelf opgemeten en gecontroleerd te worden i.v.m. onderlinge verschillen in de auto's en mogelijke wijzigingen in de bedrading.

De in deze instructie gebruikte maten worden, indien niet nader vermeld, weergegeven in mm's.

Behandel na de inbouw de door de inbouw ontstane korrosiegevoelige plaatsen altijd met een korrosiewerend middel.

Opmerking: Deze instructie is gebaseerd op de Nederlandse inbouwweisen. Het is de verantwoordelijkheid van de inbouwer om de lokale regels te controleren en alle nodige aanpassingen uit te voeren! AG adviseert om via de website **WWW.TELEFLEXGFI.COM** eventuele **updates** op deze instructie te controleren !

France

Cette manuel d'instruction signale uniquement les informations spécifiques pour ce type de voiture. Pour d'autres informations, il faudrait systématiquement consulter le "classeur Dealer-information".

Après avoir fait le plein, contrôlez toute l'installation en vue d'une fuite éventuelle à l'aide d'une bombe de recherche de fuite ou d'un détecteur de gaz.

Les connexions électriques devraient être réalisées avec les connecteurs fournis ou à l'aide de soudures et terminées avec gaine rétractable.

Les mesures et couleurs des fils indiqués dans cette instruction sont à mesurer ou contrôler par soi-même en raison des variations entre les différentes voitures et des possibles modifications des câblages. Traitez tous les trous de perçage avec un antirouille.

Toutes les dimensions sont données en millimètres sauf indication contraire.

Attention: Cette manuel d'instruction est basé sur normes néerlandais. C'est la responsabilité du mécanicien pour contrôler les normes localement ! AG conseille à contrôler des **modifications** des instructions dans **WWW.TELEFLEXGFI.COM** !.

Español

Estas instrucciones de montaje solamente indican la información específica para este tipo de vehículo. Con respecto al resto de la información deberá consultar siempre el libro de las "instrucciones para el concesionario".

Controle siempre, después de haber llenado el tanque, toda la instalación de eventuales goteos.

Las conexiones eléctricas deben ser realizadas con las conexiones suministradas para tal fin o mediante la soldadura y su terminación con una mazorota ajustada en caliente.

Las dimensiones y los colores de cables indicados en el presente manual deben ser medidos y controlados por Ud. mismo, debido a los posibles cambios en los vehículos y las posibles modificaciones del cableado.

Las dimensiones indicadas en el presente manual son, si no hay otro tipo de indicación, siempre en milímetros.

Después de la instalación, trate los lugares sensibles a la corrosión, debido a la misma instalación, con una sustancia anticorrosión.

Atención : Las instaladores haber las deber para las reglas típico en comprobar y todas las adaptaciones necesariamente en hacer !

AG encontrar que la recomendable esta manual para controlar a **WWW.TELEFLEXGFI.COM** en relación con **modificaciones !**



Fitting order / Montage volgorde / Ordre de montage / Orden de montaje

1. Vaporiser / Verdamper / Vaporiseur / Vaporizador
2. Waterconnections / Wateraansluitingen / Connections d` eau / Conexiones de agua
3. Vacuumnipple / Vacuümknippel / Nipple à dépression/ Vacio coneccion
4. SGI-injectors / SGI-injectoren / Injecteurs SGI / Inyectores SGI
- 5(18). Petrolinjector Signal Filter / Benzineinjector Signaal Filter / Filtre signal injecteurs d` essence / Filtro señal inyectores de la gasolina
- 6(19). Petrol injector interruptions /Benzine injector onderbrekingen /Interruption injecteurs d` essence / Interrupción de inyectores de la gasolina
- 7(20). Temperature signal / Temperatuur signaal / Signal de temperature /Señal de la temperatura
8. Fuel rail LPG / Fuel rail LPG / Common rail GPL/ Rail de combustible de gas
- 9.0 SGI-computer / SGI-computer / Calculateur SGI / Ordenador SGI
- 9.1 Interface unit / Interface unit / Unit d` interface / Unidad de interfaz
- 10(22). Grummet / Doorvoerrubber / Passe fil caoutchouc / Pasador coucho
11. Vacuumhoseconnections/Vacuüm sl.aansluitingen/Connections de tuyau à dépression/Manga de vacío
12. Cover edit / Aanpassing afdekplaat / Adapter couvercle / Adaptar cubierta

13 , 14 , 15 , 16 + 17 :

Mount connectors to the components / Monteer connectoren op de componenten /
 Monter les connecteurs aux composants / Montar las conectores en los componentes

- 18(5). Petrolinjector Signal Filter / Benzineinjector Signaal Filter / Filtre signal injecteurs d` essence / Filtro señal inyectores de la gasolina
- 19(6). Petrol injector interruptions /Benzine injector onderbrekingen /Interruption injecteurs d` essence / Interrupción de inyectores de la gasolina

Remark / Opmerking / Remarque / Observación :

Cylinderarrangement according to data carmanufacturer / Cilindernummering gelijk aan data autofabrikant
 Numérotage cylindres égal données fabricant de auto / Numeración cilindros igual datos fabricante de coche

- 20(7). Temperature signal / Temperatuur signaal / Signal de temperature /Señal de la temperatura
21. Power (30+) + Ground / Voeding (30+) + Massa / Alimentation batterie (30+) +Masse/ Alimentación por batería (30+) + Tierra
- 22(10). Grummet / Doorvoerrubber / Passe fil caoutchouc / Pasador coucho
23. Switch / Schakelaar / Interrupteur / Interruptor
24. Connections to LPG switch/Aansluitingen LPG schakelaar /Connections vers l` interrupteur/Conexiones al interruptor
25. Beeper(Remove sticker!) /Alarm(Sticker verwijderen!)/Alarme(Enlever autocollant)/Alarma (Quitar pegatina!)

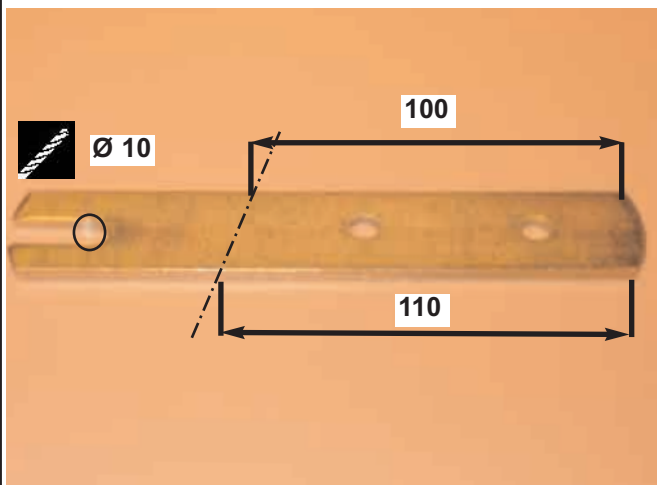
Explanation of symbols / Beschrijving symbolen / Définition symboles/ Explicación de los símbolos
Legend various / Legenda diversen / Légende divers / Leyenda miscelánea

Page 12
Page 12

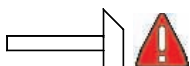
1a Preparation/Voorbereiding/Préparation/Preparación
AG 600001



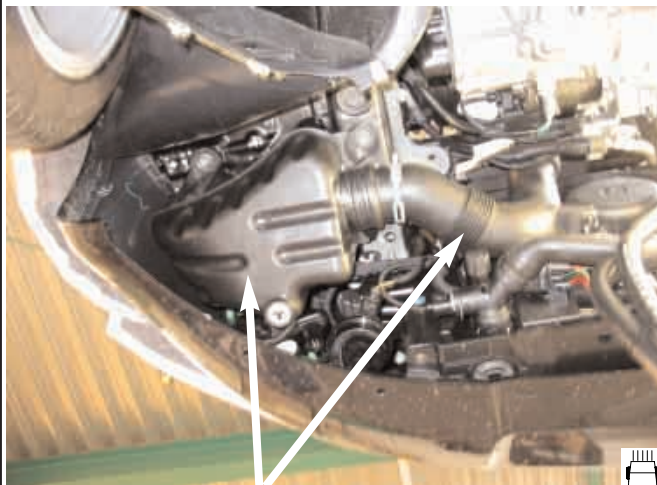
1b Preparation/Voorbereiding/Préparation/Preparación
AG 50151



1c



1d



1e

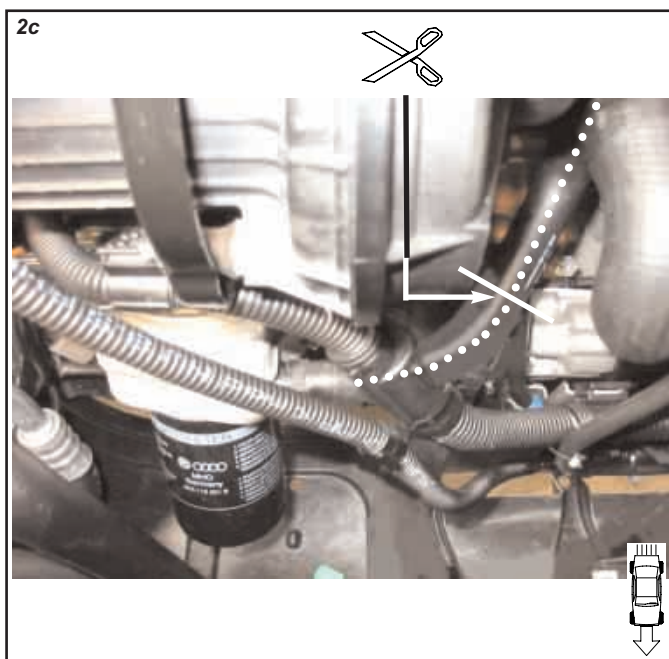
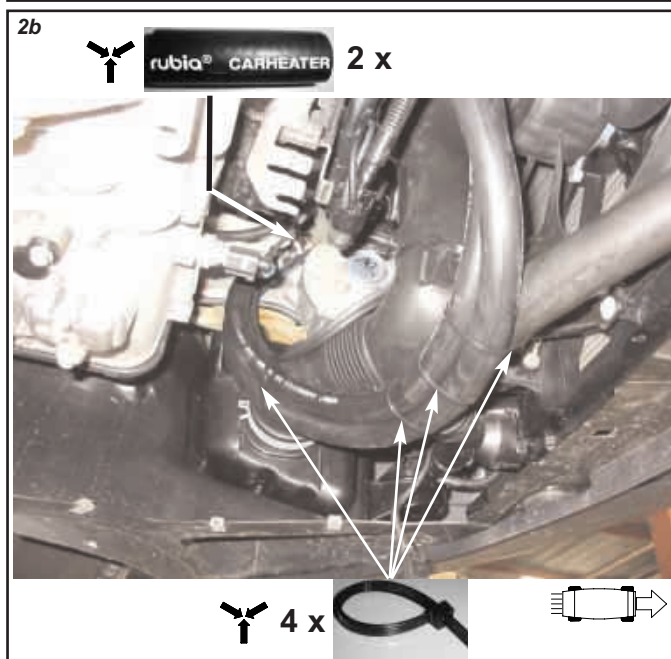
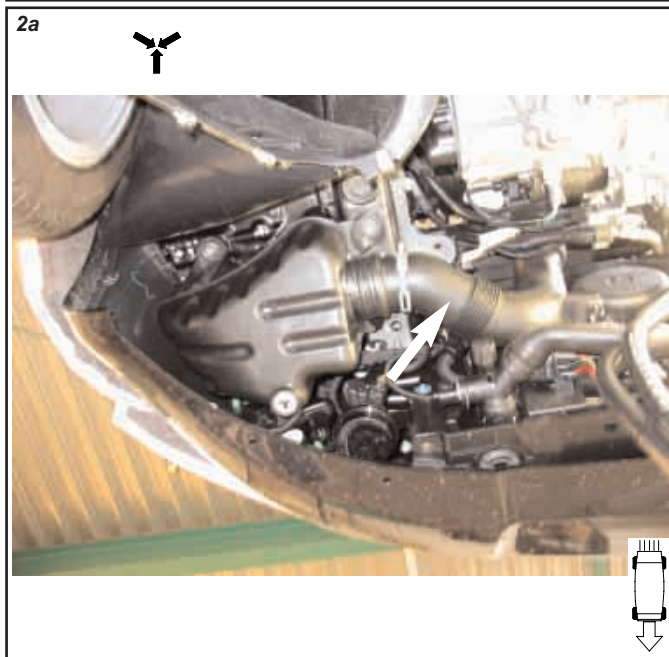
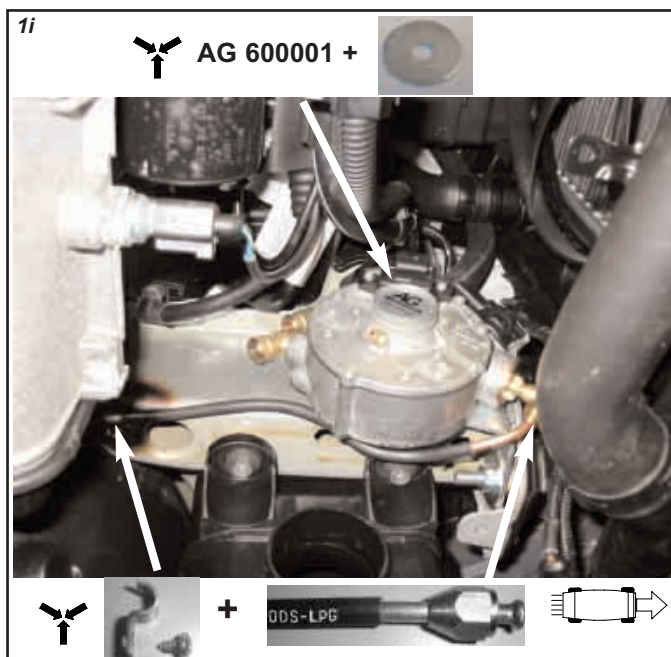
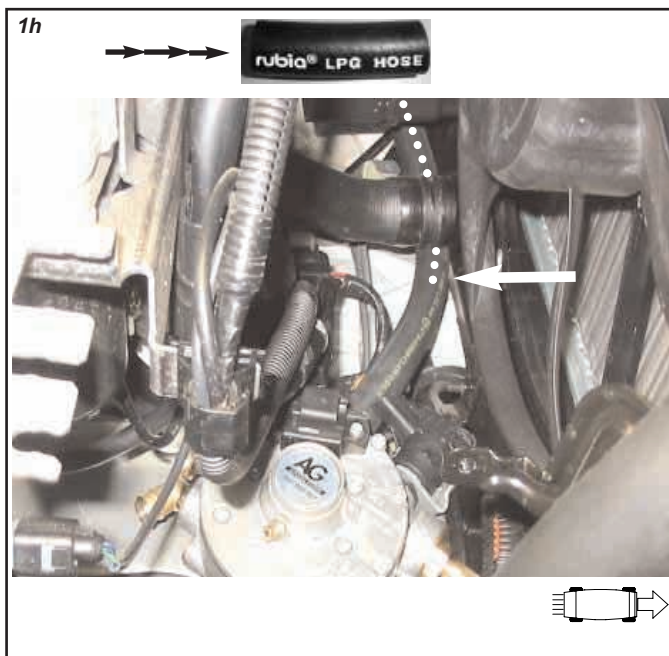
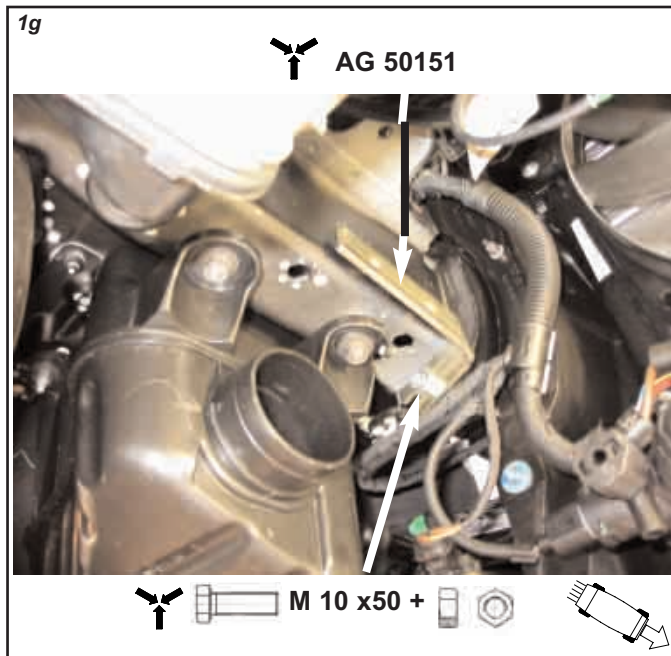


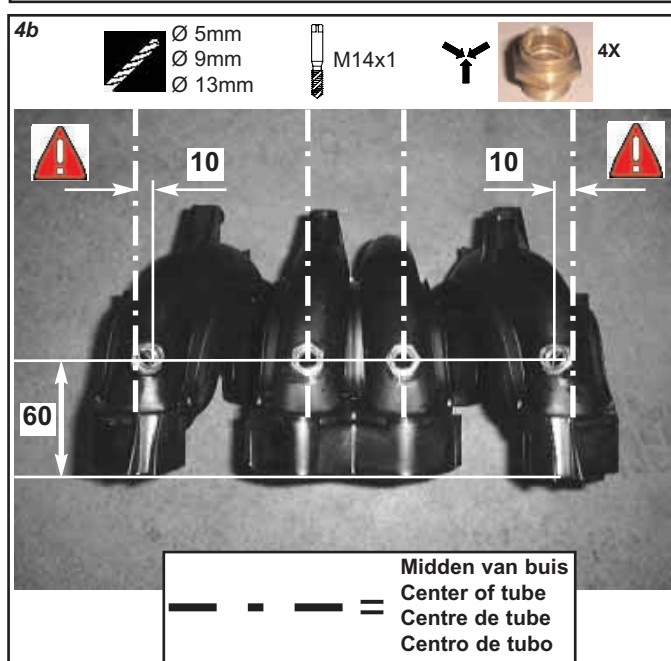
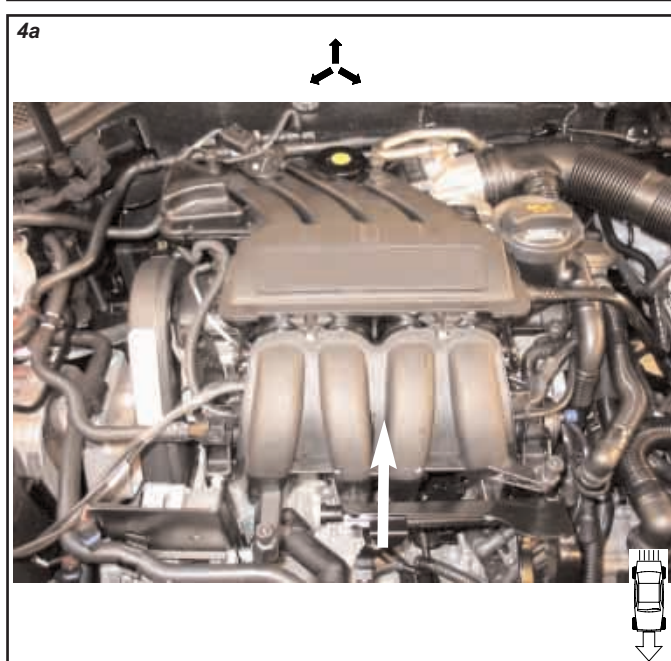
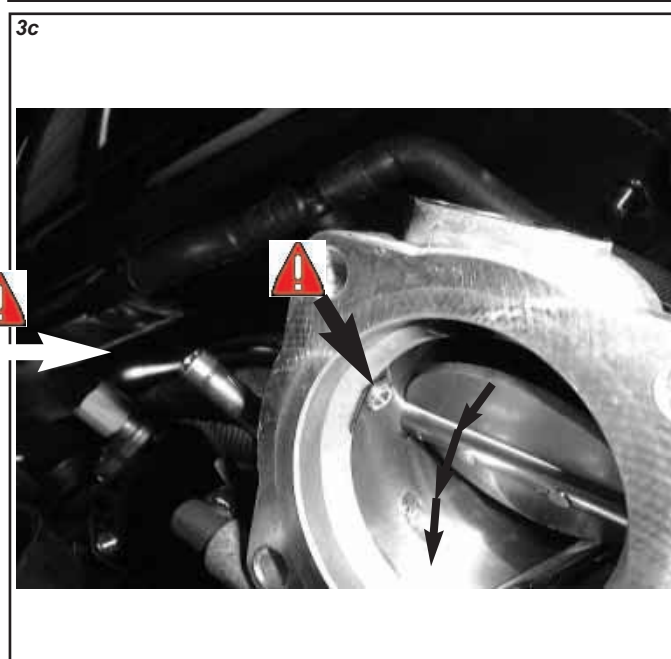
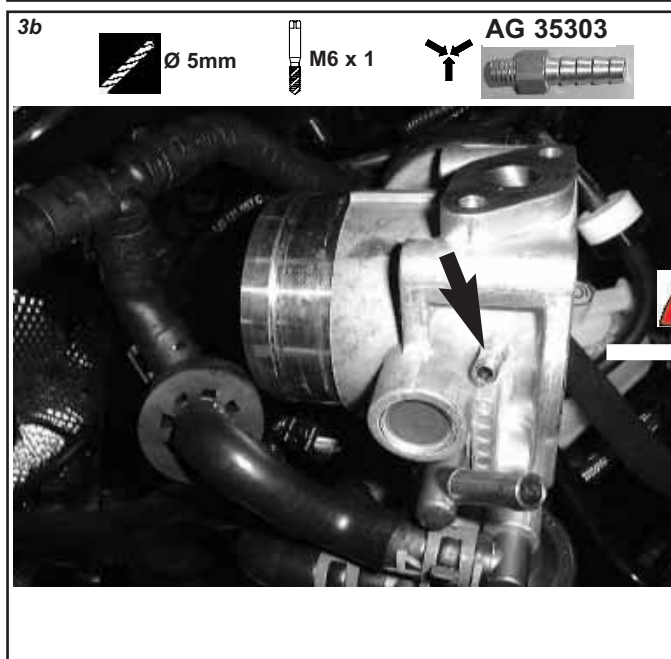
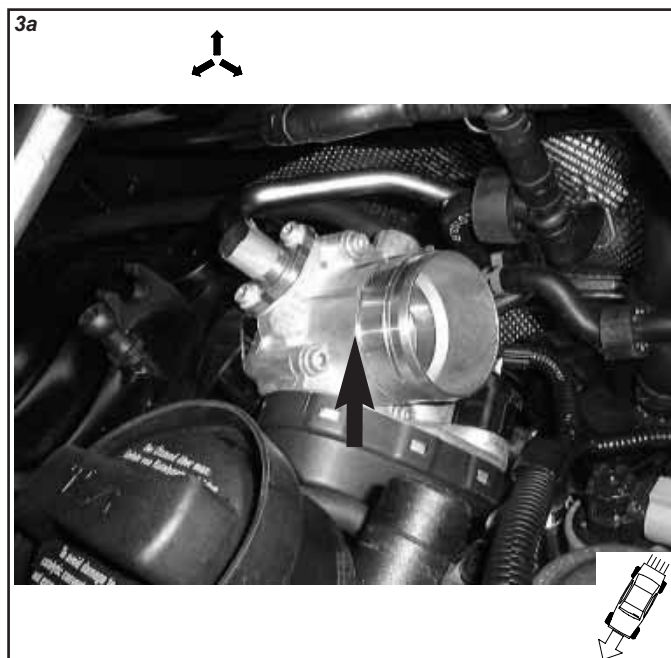
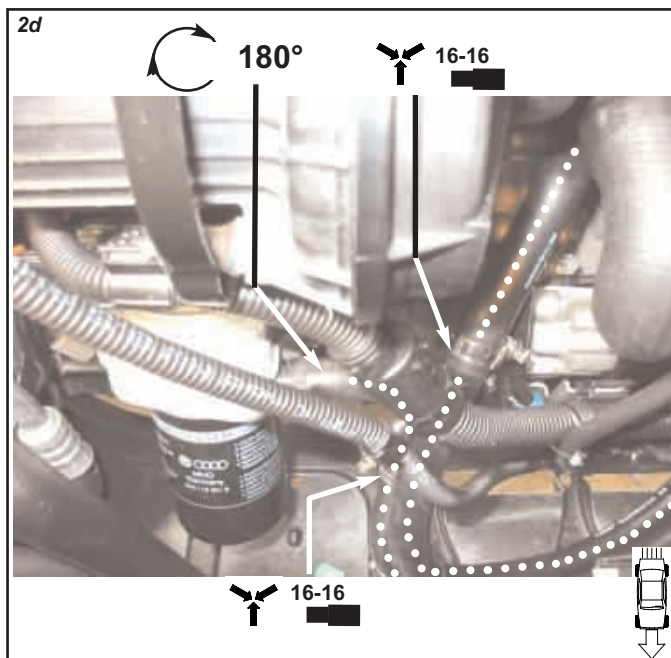
1f



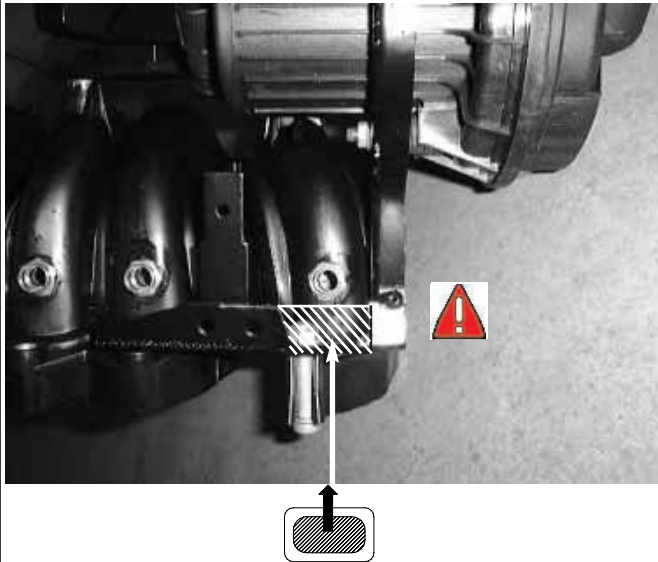
M10
Original





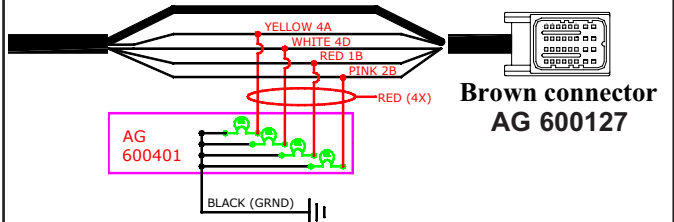


4c



5a (18)

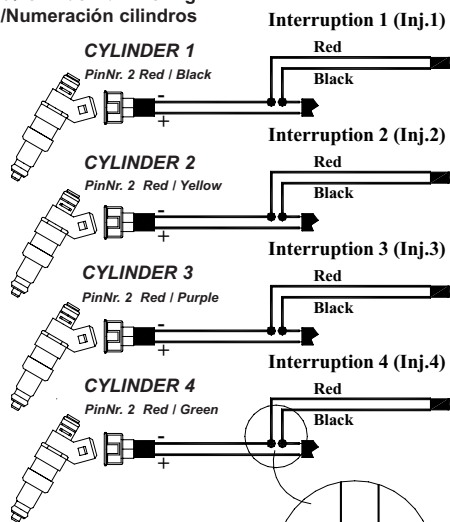
See page 10
Zie pagina 10
Consulter Page 10
Véase la pagina 10



6a (19)

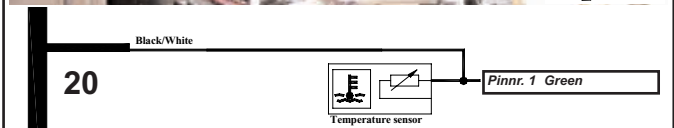
See page 10
Zie pagina 10
Consulter Page 10
Véase la pagina 10

Cylinder arrangement / Cilindernummering
Numérotage cylindre/Numeración cilindros



7a (20)

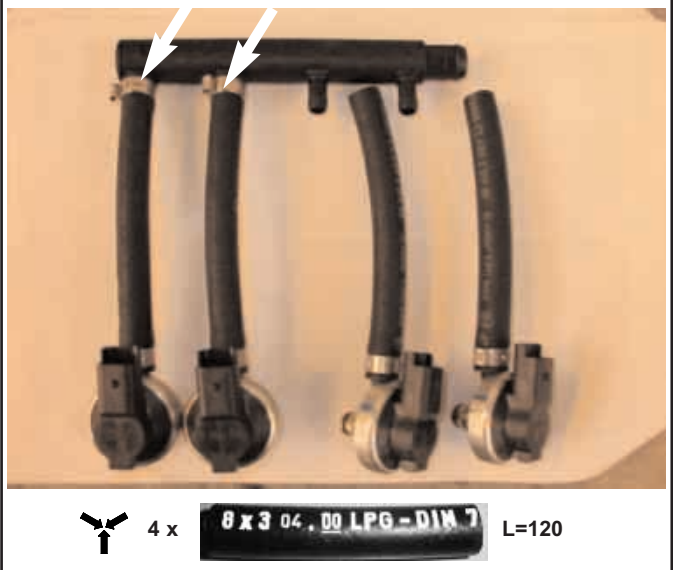
See page 11
Zie pagina 11
Consulter Page 11
Véase la pagina 11

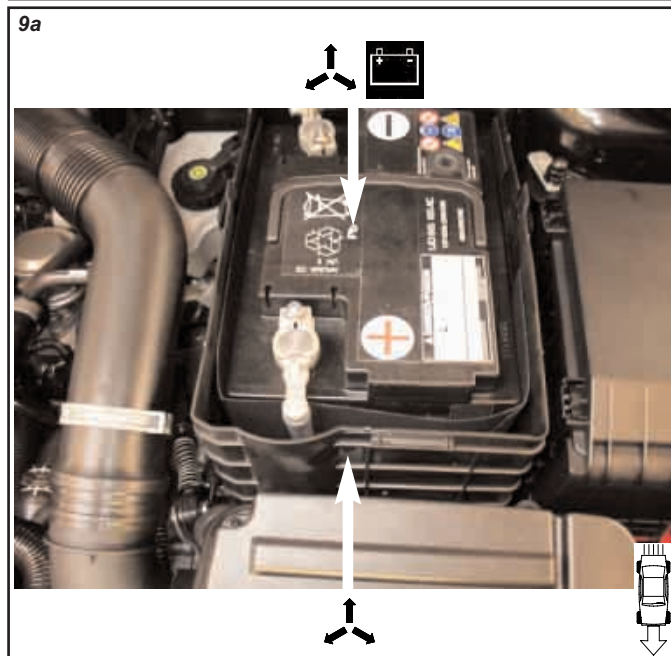
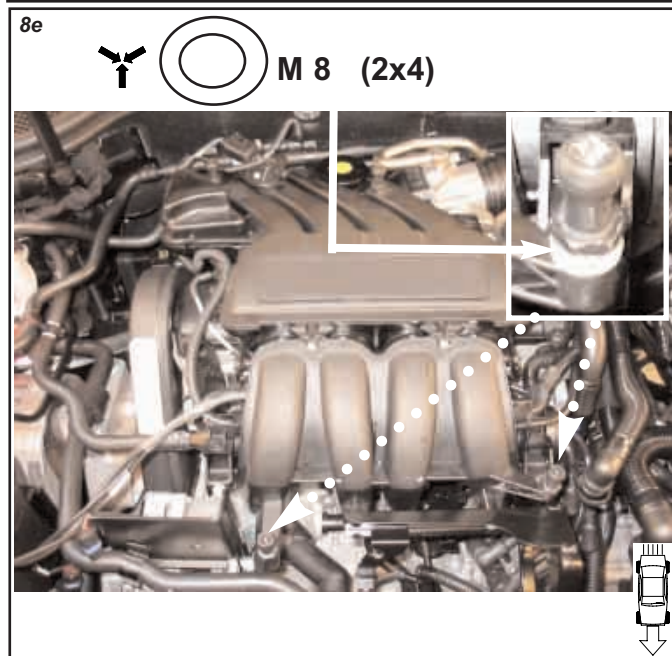
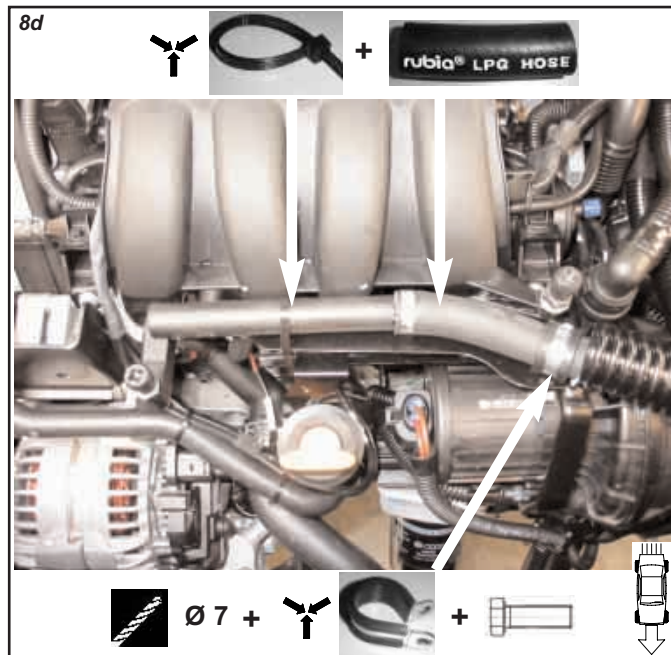
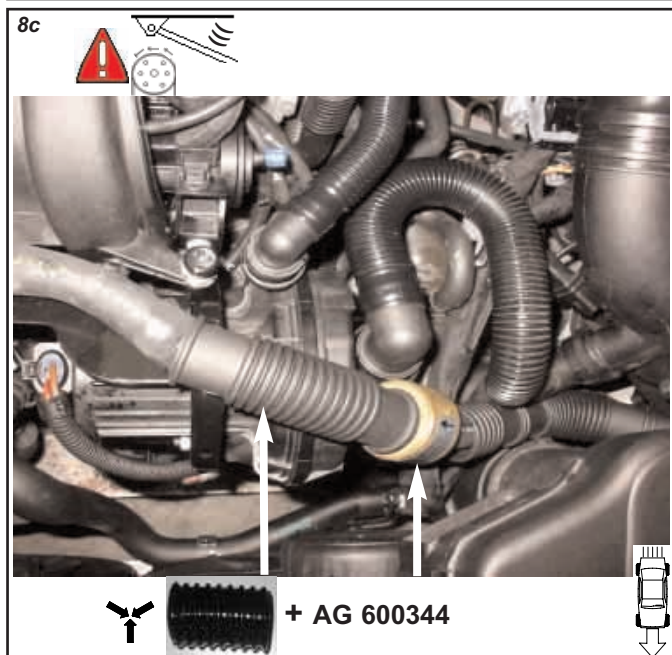
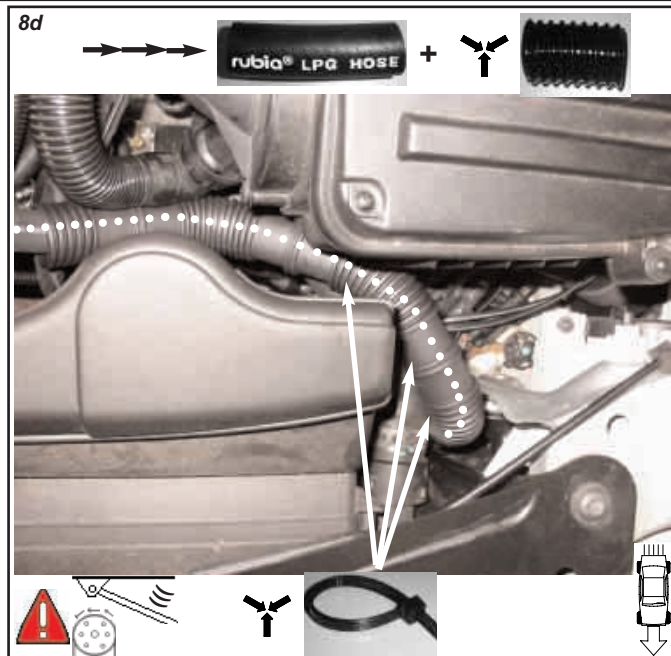
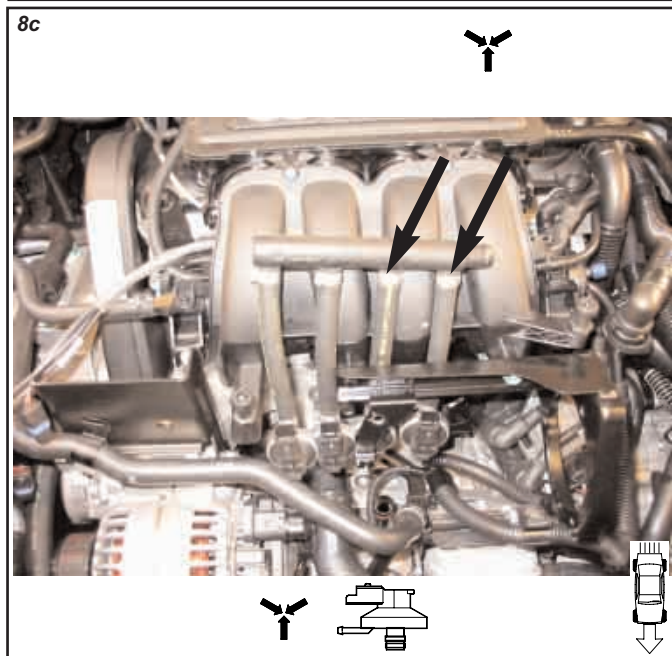


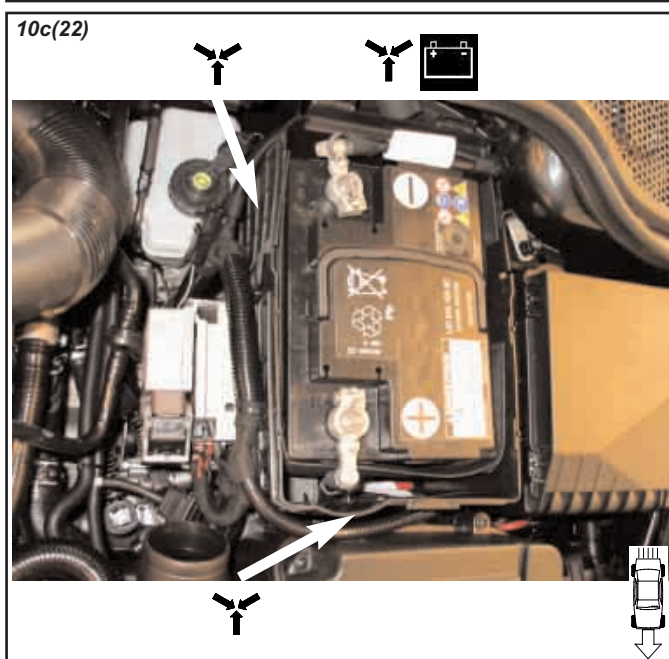
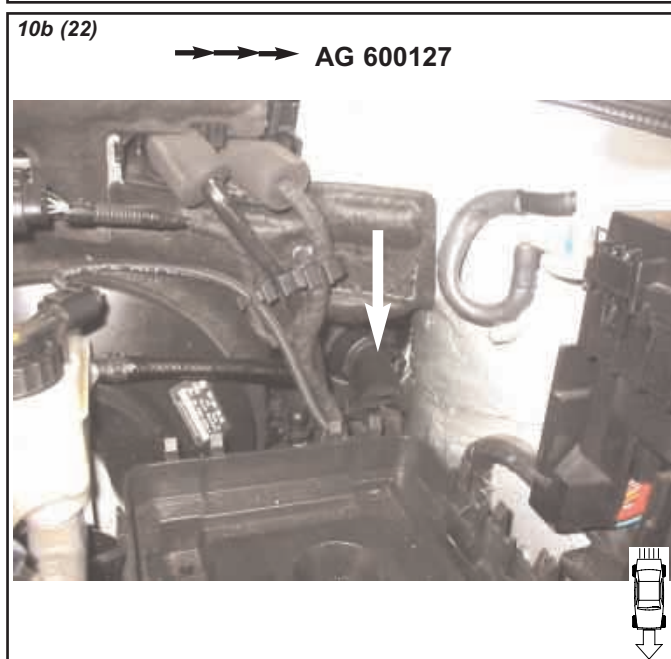
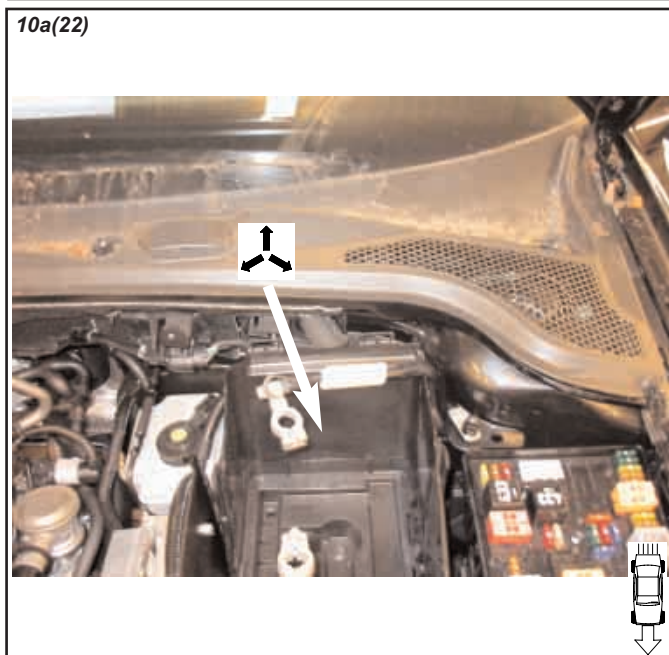
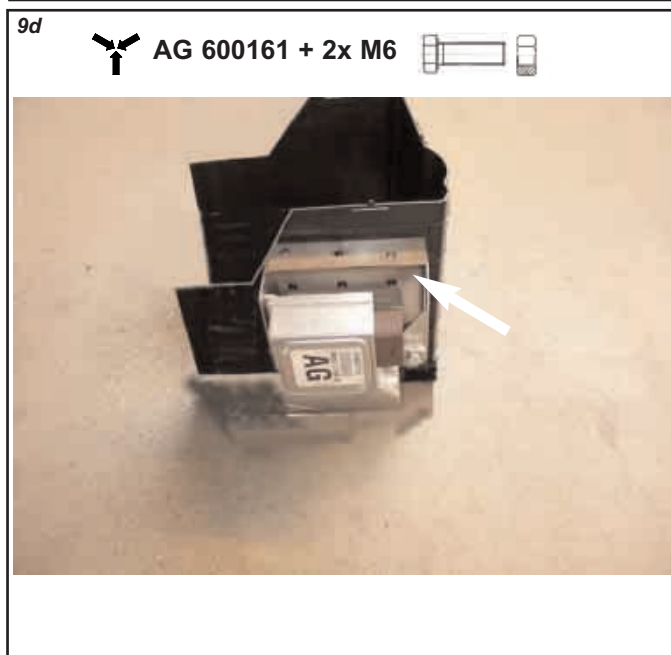
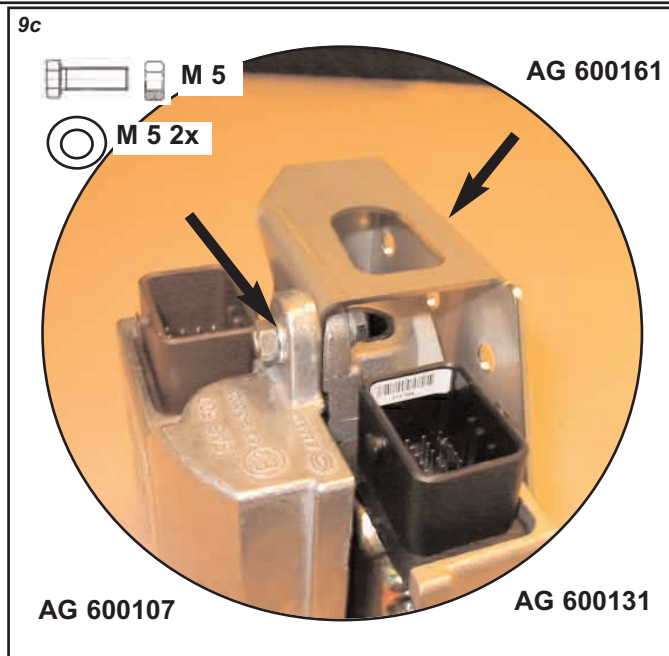
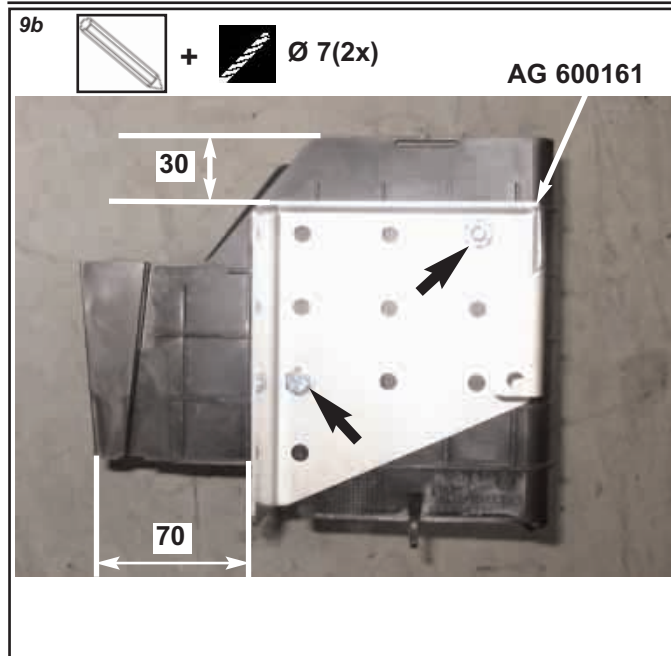
8a



8b







11a  Vacuümhose / Vacuümslang
Tuyau de depression / Manga de Vacío + T 6-4-6
Ø 5mm + Ø 3.2mm

AG 35303


ENGINE
MOTOR
MOTEUR
MOTOR



11b  Vacuümhose / Vacuümslang
Tuyau de depression / Manga de Vacío
Ø 3,2 mm



11c  Vacuümhose / Vacuümslang
Tuyau de depression / Manga de Vacío
Ø 5 mm



12a



12b



Electrical connections /Electrische aansluitingen /Raccordement électrique /Conexiones eléctricas

13 , 14 , 15 , 16 + 17 :

Mount the connectors to the components
Monteer de connectors op de componenten
Monter les connecteurs aux composants
Montar las conectores en los componentes

18(5):

Petrol Injector Signal Filter 600401

Benzine Injector Signaal Filter 600401

Filtre signal Injecteurs d' essence 600401

Filtro señal Inyectores de la gasolina 600401

19(6):

Petrol injector interruptions

Benzine injector onderbrekingen

Interruption injecteurs d'essence

Interrupciones del inyector de las gasolina

Remark / Opmerking / Remarque / Observación :

Cylinderarrangement equal to data carmanufacturer

Cilindernummering gelijk aan data autofabrikant

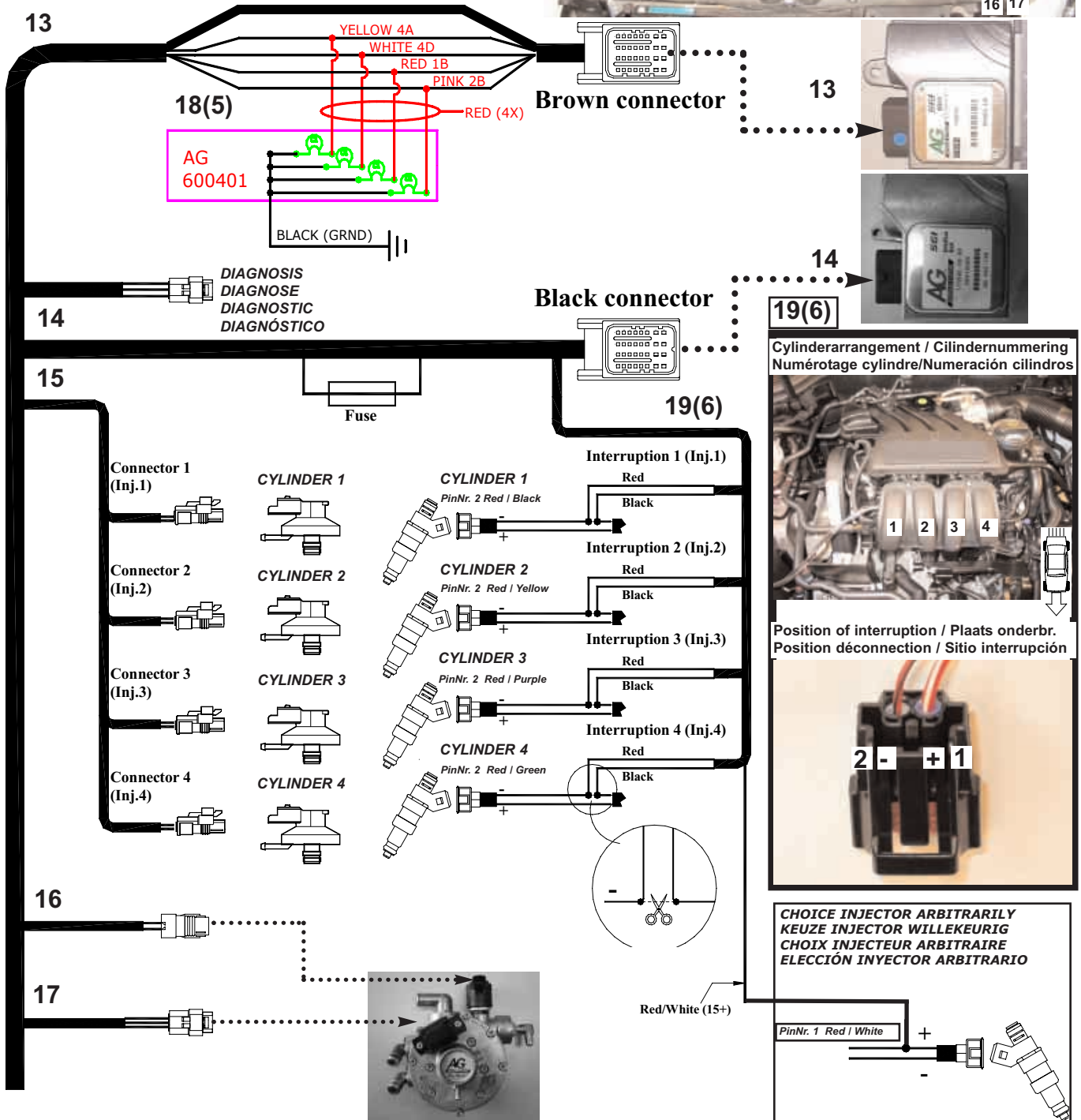
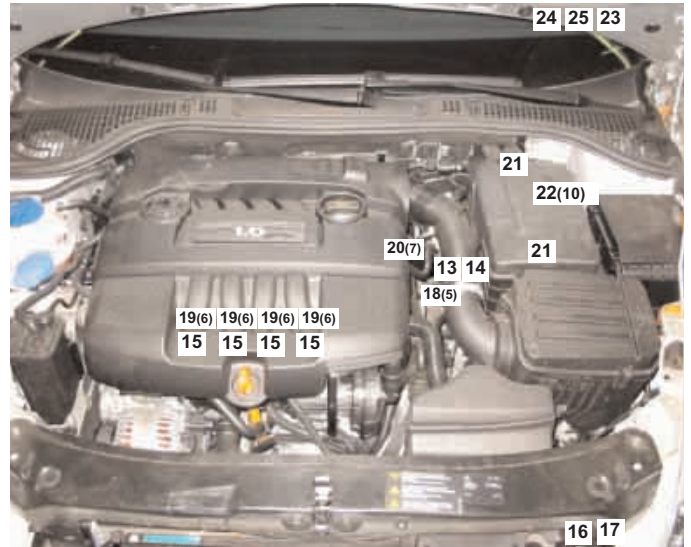
Numérotage cylindres égal données fabricant de auto

Numeración cilindros igual datos fabricante de coche

20 to / t/m / à / hasta 25:

See next page/Zie volgende pagina

Page suivante/Véase la pagina siguiente



20(7): Temperature sensor / Temperatuursensor / Capteur de température / Sensor de las temperatura

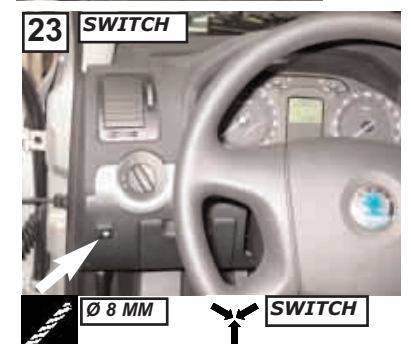
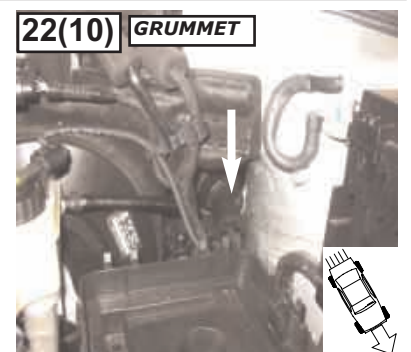
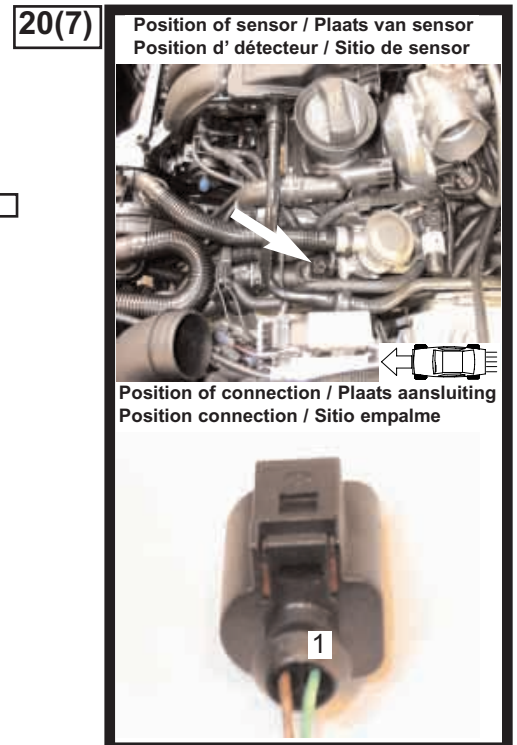
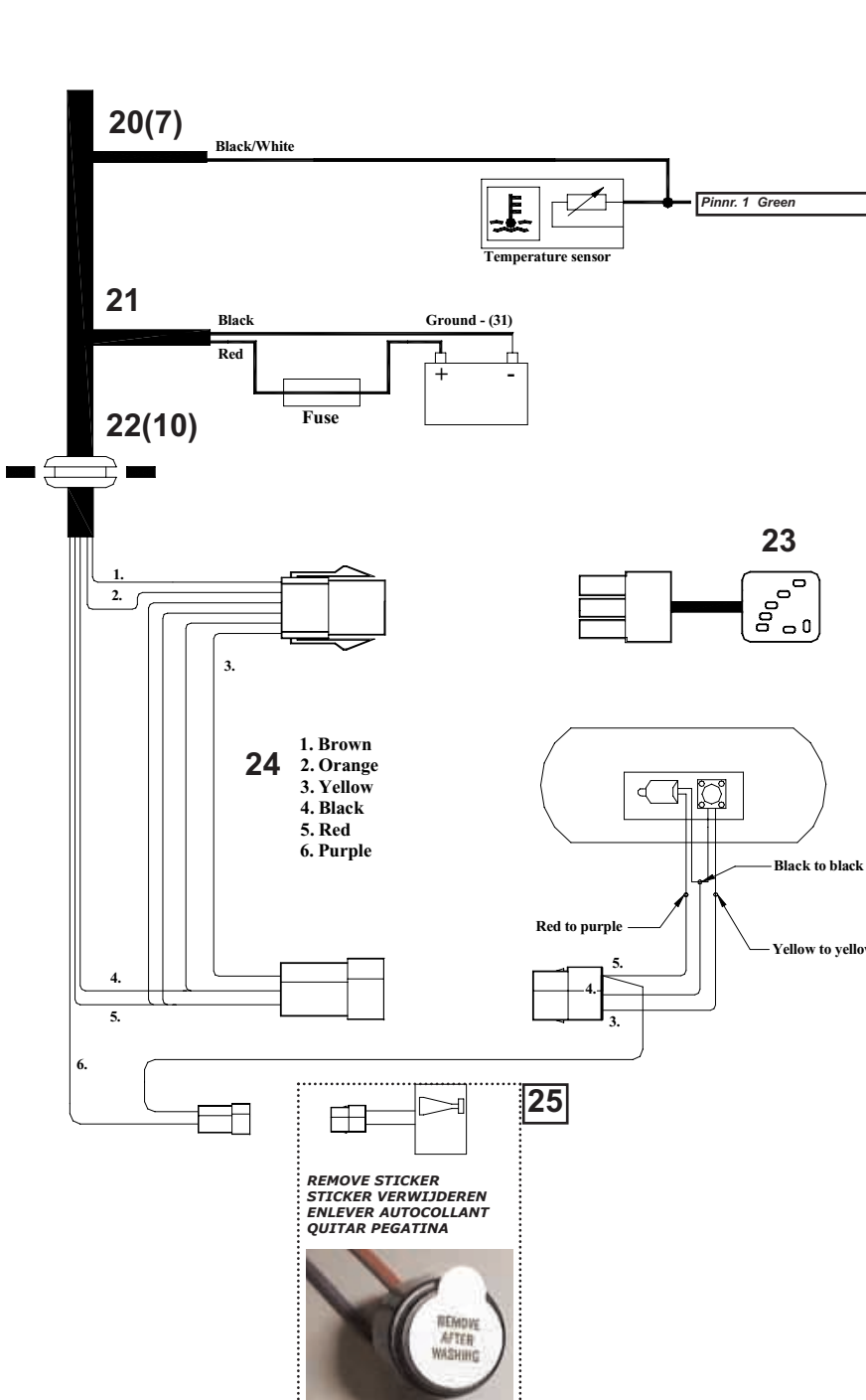
21. Power (30+) + Ground / Voeding (30+) + Massa / Alimentation batterie (30+) +Masse / Alimentación por batería (30+) + Tierra

22(10): Grummet / Doorvoerrubber / Passe fils caoutchouc / Pasador de caucho

23: LPG switch / LPG schakelaar / Interrupteur GPL / Interruptor Gas

24: Connections to LPG switch + LPG tank/ Aansluitingen schakelaar+ LPG tank / Connections vers l'interrupteur GPL+ réservoir GPL / Conexiones al interruptor y tanque de gas

25: Beeper(Remove sticker!)/ Alarm(Sticker verwijderen!)/ Alarme(Enlever autocollant!)/ Alarma(Quitar pegatina!)



Symbols / Symbolen / Symboles / Símbolos

Disassemble part Demonteer onderdeel Démonter élément Desmontar la parte		View from top(Indication viewpoint image) Bovenaanzicht(Indicatie aanzicht foto) Vue d' en haut(Indication point de vue photo) Visto desde arriba(Indicación punto de vista imagen)	
Mount part Monteer onderdeel Monter élément Montar la parte		View from bottom(Indication viewpoint image) Onderaanzicht(Indicatie aanzicht foto) Vue d' en bas(Indication point de vue photo) Visto desde abajo(Indicación punto de vista imagen)	
Drill Boren Perforer Taladrar		Frontview(Indication viewpoint image) Vooraanzicht(Indicatie aanzicht foto) Aspect frontal(Indication point de vue photo) Visto frontalmente(Indicación punto de vista imagen)	
Redundant part Te vervallen onderdeel Pièce technique d'origine à supprimer Parte a suprimir Piece to be removed from element Te verwijderen gedeelte van onderdeel Partie d'origine à supprimer Parte a quitar del elemento		Rearview(Indication viewpoint image) Achteraanzicht(Indicatie aanzicht foto) Aspect arrière(Indication point de vue photo) Visto lateralmente(Indicación punto de vista imagen)	
Battery Accu Batterie Acumulador		Bolt Bout Boulon Tornillo	
Cut Knippen Couper Cortar		Nut Moer Écrou Tuerca	
Solder connection / Crimp connection Soldeerverbinding / Krimpverbinding Connection à souder / Connection à sertir Conexión de soldeo / Conexión de encogimiento		Existing threadend Bestaand draadeind Boulon fileté d'origine Rosca existente externamente	
Scriber / Draw Kraspen / Aftekenen Pointe à tracer / Dessiner Puntero de raya / Dibujar		Existing threadhole Bestaand draadgat Trou taraudé d'origine Agujero de rosca existente	
Use screw tap Gebruik draadtap Faire usage de taraudeuse Hacer uso de herramientas de rosca		Water / Vacuum T-joint Water / Vacuüm T-stuk Raccord en T d' eau / depression Junta T para agua / vacío	
Temperature sensor / signal Temperatuur sensor / signaal Capteur / Signal de temperature Sensor / Señal de la temperatura		Water / Vacuum Y-joint Water / Y-stuk Raccord en Y d' eau / depression Junta Y para agua / vacío	
Pierce / Moving direction Doorvoeren / Bewegingsrichting Guider / Direction mouvement Pasar / Dirección movimiento		Waterpipe Waterpijpje Raccord d' eau Conducto de agua	
Bend/Adapt Buigen/Aanpassen Courber/Adapter Torcer/Adaptar		Edit part Bewerk (onder)deel Adapter élément Adaptar parte	
Warning Let op Fais attention Advertencia		Heat! Keep at least 100mm away from source Hitte! Houd minstens 100mm afstand van bron Chaleur! Tenir au moins 100mm distance de source Calor! Tener como mínimo 100mm distancia de fuente	
Attention for hoses/tubes/cables while drilling Attentie voor leidingen/slangen/kabels met boren Faites attention pour tubes/tuyau/câbles durante perforer Advertencia mangas/tubos/cables durante taladrar		Moving /Rotating parts Bewegende / Draaiende delen Pièces mobile / Giration Piezas movible / Dar Vueltas	

Legend various / Legenda diversen / Légende divers / Leyenda miscelánea

Colours/Kleuren/Couleurs/Colores				Various translations / Vertaling diversen / Traduction divers / Traducción diversos			
English	Nederlands	Francais	Español	English	Nederlands	Francais	Español
White	Wit	Blanc	Blanco	GRND	Massa	Terre	Tierra
Black	Zwart	Noir	Negro	Image	Foto	Photo	Imagen
Red	Rood	Rouge	Rojo	Page	Bladzijde	Page	Folio
Brown	Bruin	Brun	Marrón	Pin(Terminal)	Stekkerpen	Borne de fiche	Espiga de conectore
Purple	Paars	Violet	Violeta	Nr.(Number)	Nr.(Nummer)	No.(Número)	No.(Número)
Yellow	Geel	Jaune	Amarillo	Wire	Draad	Câble	Cable
Orange	Oranje	Orange	Anaranjado	Protection	Bescherming	Protection	Protección
Blue	Blauw	Bleu	Azul	Additional	Bijkomend	Accessoire	Adicional
Green	Groen	Vert	Verde	Optional	Optioneel	Optionnel	Opcional
Beige	Beige	Beige	Beige	Original(Part,Bolt,e.g.)	Origineel(Onderdeel,bout,bijv.)	Original(Partie,Boulon p.ex.)	Original(Parte,Tornillo p.ej.)
Grey	Grijs	Gris	Gris	Extension(Extend)	Verleng(en)	Prolonger	Prolongar
Pink	Roze	Rose	Rosado	Use	Maak gebruik van	Faire usage de	Hacer uso de
				Do not use	Niet gebruiken	Non faire usage de	No usar
				To (ECU e.g.)	Richting (ECU bijv.)	À (ECU p.ex.)	Para (ECU p.ej.)
				Bracket	Steun	Contrefiche	Contrafuerte